[Additional information: https://rlp.museum-digital.de/object/4004 vom 2024/03/28]

Historisches Museum der Pfalz, Speyer / Ehrenamtsgruppe HMP Speyer [CC BY]

Object:	Postkarte aus dem Offizier-Gefangenenlager Heidelberg
Museum:	Historisches Museum der Pfalz - Speyer Domplatz 4 67346 Speyer 06232 13250 info@museum.speyer.de
Collection:	1914-1918. Die Pfalz im Ersten Weltkrieg, 1914-1918. Die Pfalz im Ersten Weltkrieg (Ausstellungsobjekte aus der ehemaligen Sammlungsausstellung), Postkartensammlung
Inventory number:	HM_0_10003_066

Description

Karte im Querformat. Auf der Vorderseite: "Kriegsgefangenensendung. / Postkarte.", Adressvordruck, Absender: "Jules Lion / curi de Varnéville / Stube 131", Adressat: "Herr Hauptmann Schott / Schreibstube / Kriegsgefangenenlager / Ebenberg - Landau / Pfalz", 3 Stempel: "Offizier-Gefangenenlager / Heidelberg / Geprüft", "F.A.", "Heidelberg / 16.1.17. 5-6N. / 1 h". Auf der Rückseite ein handschriftlicher Text.

Transkription;
"Heidelberg 15.1.17 / Monsieur le Capitaine / N'ayant pu depuis mon départ de Landau 25. 12. 15 vous sommer de mes nouvelles, je tiens à le faire avant mon rapatriement en France que je crois très prochain. Vous savez qu'au commencement de Septembre 15, j'avais été autorisé à repartir en France au titre de brancardier. D'Ozerailles près Conflans, je n'ai pas eu l'autorisation de communiquer avec mon ancien camp, ce qui est cause que j'ai été oublié, lors de l'échange de septembre 1916. J'espère que vous serez consulté au sujet de l'ordre venu de Würzbourg en Sept. 15. Veuillez me rappeler au bon souvenir de Messieurs les officiers, en particulier de 1616. le Colonel Kreuter, les Capitaines Scholl et Pfeiffer et du lieutnant Heilsberg, qui ont été très bons pour moi ainsi que Monsieur le docteur et le clergé de Landau. A tous bonne année, santé et bon souvenir J. Lion curé de (Varnéville)".

Übersetzung::
"Heidelberg 15.1.17 / Herr Kapitän / Da ich seit meiner Abreise aus Landau am 25.12.15 Ihnen keine Neuigkeiten zukommen lassen konnte, tue ich dies noch vor meiner

Rückführung nach Frankreich, die sehr bald ist, denke ich. Sie wissen, dass am Beginn am 15. September, es mir erlaubt gewesen war, nach Frankreich zurückzugehen mit dem Titel des Sanitäters. Von Ozerailles in der Nähe von Conflans war es mir nicht erlaubt mit meinem alten Lager zu kommunizieren, dies war die Sache, die ich vergessen hatte, bei dem Austausch im September 1916. Ich hoffe, dass sie konsultiert werden zum Thema des Befehls aus Würzburg am 15. September. Mögen Sie mich in guter Erinnerung behalten bei den Herrn Offizieren, im Besonderen von 1616. Der Kolonel Kreuter, die Kapitäne Scholl und Pfeiffer und der Lieutnant Heilsberg, die sehr gut für mich waren ebenso wie der Herr Doktor und die Geistlichkeit von Landau. An alle ein schönes Jahr, Gesundheit und gute Erinnerungen J. Lion Pfarrer von (Varnéville)".

Basic data

Material/Technique:	Karton, Tinte / Druck, Stempel, Handschrift
Measurements:	BxH: 14 x 9 cm

Events

Written	When	January 15, 1917
	Who	
	Where	Heidelberg
Sent	When	January 16, 1917
	Who	
	Where	Heidelberg
[Relation to time]	When	1914-1918
	Who	
	Where	

Keywords

- Military mail
- Postcard
- World War I